

FERRO[®]

www.ferro.pl

15

Karta Gwarancyjna

Záruční list

Záručný list

Guarantee Certificate

Certificat de garantie

Гарантийная карта

Garanciajegy

Гаранционна карта

Garantinis sertifikats

Garantijas apliecība

Garantiitunnistus

PL

CZ

SK

EN

RO

RU

HU

BG

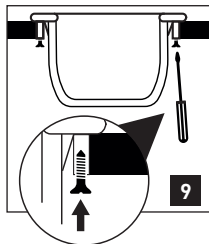
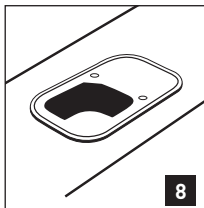
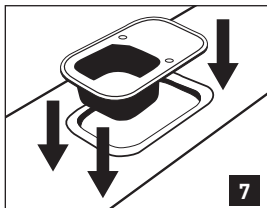
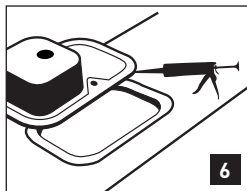
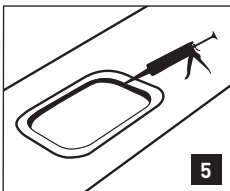
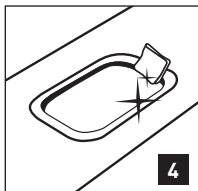
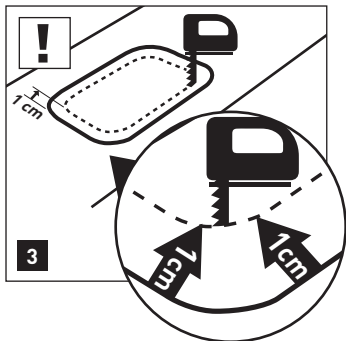
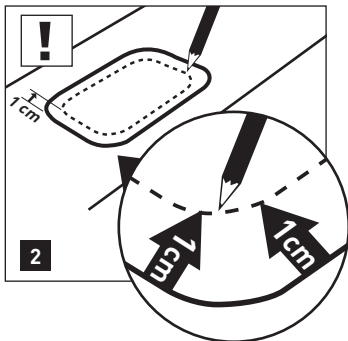
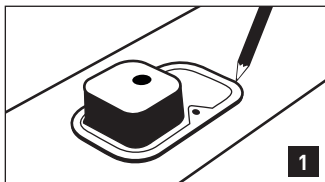
LT

LV

EE

INSTRUKCJA
MONTAŻU
MONTÁŽNÍ NÁVOD
MONTÁŽNY NÁVOD
INSTALLATION
GUIDELINES
GHID DE
INSTALARE
ИНСТРУКЦИЯ
МОНТАЖА

SZERELÉSI
ÚTMUTATÓ
ПРЕПОРЪКИ ЗА
МОНТАЖ
MONTAVIMO
INSTRUKCIJA
UZSTAJAŠANAS
NOTEIKUMI
PAIGALDUSJUHISED



I. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA PRODUKTU

1. Zlewomywak jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym. Aby utrzymać zlewomywak w doskonałym stanie estetycznym i technicznym nie należy dopuszczać do sytuacji mogących spowodować uszkodzenia mechaniczne, techniczne lub chemiczne oraz użytkować go zgodnie z przeznaczeniem.
2. Zlewomywak należy czyścić płynem do mycia naczyń lub czystą wodą z dodatkiem delikatnych środków czyszczących np. octem spożywczym.
3. Należy unikać pozostawiania na powierzchni zlewomywaka środków silnie barwiących (kawa, herbata, sok z warzyw, czerwone wino) mogących spowodować powstanie trudno zmywalnych nalotów.
4. Mocniejsze zabrudzenia należy usuwać za pomocą mleczka czyszczącego. Po oczyszczeniu dobrze splukać wodą i lekko natłuścić olejem jadalnym.
5. Okresowo należy przeprowadzać oczyszczanie odpływów i syfonów ogólnie dostępnymi na rynku do tego środkami stosując się do zaleceń producenta danego środka.
6. Jeżeli woda jest „twarda” należy nie dopuszczać do powstania trwałych osadów wapiennych. Osady z kamienia najlepiej usunąć przy pomocy rozcieńzonego octu lub ogólnodostępnych środkami czystości. Powstawaniu wyżej wymienionych osadów zapobiega wycieranie zlewomywaka do sucha – najlepiej czynność tę wykonywać codziennie (pod koniec dnia).
7. Wrzucanie do zlewomywaków sztućców lub innych twardych przedmiotów może spowodować uszkodzenie zlewomywaka.
8. Jeżeli produkt wyposażony jest w płytkę – maskownicę odpływu należy zwrócić szczególną uwagę na pielęgnację i konserwację miejsca pod płytką – zaleca się minimum raz w tygodniu wyczyścić płytkę od spodu oraz miejsce styku powierzchni zlewomywaka z płytką.

II. WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarant udziela 15-letniej gwarancji na zlewomywaki granitowe oraz 2-letniej gwarancji na odpływy i syfony. Na pozostałe akcesoria Gwarant nie udziela gwarancji. Okres gwarancji liczony jest od daty wydania produktu.
2. Kupujący zobowiązany jest do zapoznania się i przestrzegania warunków gwarancji, instrukcji montażu oraz pielęgnacji i konserwacji produktu.
3. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za zastosowane przez kupującego materiały wykorzystane do montażu produktu nie pochodzące bezpośrednio od producenta, które to materiały kupujący wybiera na własne ryzyko i odpowiedzialność, bądź które są dołączone do produktu producenta, a nie są przez niego wyprodukowane.
4. Produkt przed montażem powinien być sprawdzony, w przypadku jakichkolwiek wad nie powinien być montowany a wady powinny być zgłoszone zgodnie z zasadami określonymi w pkt 9.

5. Gwarancja obejmuje: ukryte wady materiału takie jak: wgniecenia, odkształcenia powstałe w procesie produkcji.
6. Utratę praw i roszczeń z tytułu gwarancji powodują:
 - nieprawidłowa instalacja (montaż) produktu,
 - uszkodzenia mechaniczne powstałe bez winy producenta i gwaranta, także w czasie transportu,
 - wady powstałe na skutek użytkowania niezgodnego z instrukcją i przeznaczeniem,
 - uszkodzeń powierzchni zewnętrznych produktu, które istniały w chwili zakupu i nie zostały zgłoszone sprzedawcy w momencie zakupu,
 - uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwej i niezgodnej z instrukcją i przeznaczeniem pielęgnacji i konserwacji produktu.
7. Karta gwarancyjna ważna jest tylko w przypadku jeśli spełnione zostaną następujące warunki:
 - pieczęć punktu sprzedaży,
 - wpisana nazwa i nr katalogowy produktu,
 - data sprzedaży,
 - podpis sprzedawcy,
 - dołączony jest dowód zakupu z czytelną datą sprzedaży.
8. W razie zaginięcia, utraty karty gwarancyjnej następuje utrata uprawnień gwarancyjnych, a duplikaty karty gwarancyjnej nie będą wydawane.
9. W celu wykorzystania warunków gwarancji kupujący zobowiązany jest zgłosić się do punktu sprzedaży, w którym zakupił towar objęty gwarancją z dokumentami wymienionymi w pkt. 7 oraz złożyć pisemną reklamację z opisem ujawnionej wady. Reklamacja powinna być zgłoszona w ciągu 14 dni od daty zauważenia nieprawidłowości. Gwarant rozpatrzy reklamację w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji gwarantowi przez sprzedawcę.
10. W przypadku uznania reklamacji za zasadną gwarant dostarcza rzecz wolną od wad lub dokonana naprawa. Wybór sposobu usunięcia wady należy do gwaranta.
11. Gwarant nie pokrywa dodatkowych kosztów związanych z wymianą produktu, jeśli produkt nie został zamontowany w taki sposób, aby był możliwy jego demontaż bez konieczności zniszczenia elementów wyposażenia wnętrza.
12. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji kupujący pokrywa wszelkie koszty związane z przystąpieniem do tego zgłoszenia.
13. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rejmacji za wady rzeczy sprzedanej.

Uwaga! Producent zastrzega sobie prawo do wszelkich zmian dotyczących dalszego rozwoju technicznego produktu.

III. INFORMACJE TECHNICZNE

- Zanim przystąpimy do montażu zlewomywaka, należy sprawdzić czy na skutek transportu nie nastąpiło jakiegokolwiek uszkodzenie.
- Z uwagi na ryzyko skałeczenia prosimy zachować szczególną ostrożność podczas montażu zaczepów zlewomywakowych.
- Nieprawidłowa instalacja powoduje utratę gwa-

rancji w przypadku szkód powstałych na skutek uderzeń lub otarć.

- Przed zamontowaniem zlewozmywaka należy wcześniej przygotować doprowadzenie i odprowadzenie wody.
- Należy odtłuścić powierzchnie, na których nakładany zostanie silikon.
- Należy zwrócić uwagę na wypoziomowanie płaszczyzny, na której będzie zainstalowany zlewozmywak.
- Zlewozmywak można używać dopiero po 12 godzinach od zamontowania (schniecie silikonu)
- Instrukcja montażu osyfonowania wraz z osyfonowaniem jest zawarta w oddzielnej torbie dołączonej do zlewozmywaka.
- Procedura montażu zlewozmywaka może różnić się od przedstawionej w instrukcji montażu; należy od specyfiki otoczenia, w którym umieszcza my zlewozmywak.

Gwarant w Polsce:
FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7
www.ferro.pl

Dystrybutor i Gwarant w Rumunii:
NOVASERVIS FERRO GROUP SRL,
tel. +40264522524, Cluj-Napoca, RO
www.ferro.ro

CZ

I. PÉČE O VÝROBEK A JEHO OŠETŘOVÁNÍ

1. Dřez je určený pro používání v domácnostech.
Pro udržení dřezu v dokonalém estetickém a technickém stavu není možné připustit situace, které by mohly způsobit mechanické, technické nebo chemické poškození.
Dřez je možné používat pouze k určeným účelům.
2. Mytí dřezu se provádí prostředkem na mytí nádobí nebo čistou vodou s přídatkem jemných čistících prostředků, př. potravinářským octem.
3. Zamezte kontaktu povrchu dřezu se všemi druhy laků, agresivními látkami a kyselinami, rozpouštědly, zapálenými cigaretami apod.
4. Nedoporučuje se ponechávání na povrchu dřezu silně barvicích prostředků (káva, čaj, zeleninová šťáva, červené víno), které mohou způsobit vznik usazenin, které se těžko odstraňují.
5. Větší znečištění odstraňte čistícím krémem. Po očištění dobře opláchněte vodou a trochu namažte jedlým olejem.
6. Pravidelné čištění odpadů a sifonů provádějte vždy prostředky obecně dostupnými na trhu, podle návodu výrobce daného prostředku. Dřez opláchněte vodou a vytřete do sucha - nejlépe je to provádět každodenně (ke konci dne).
7. Jestliže bydlíte na území kde je tvrdá voda

snažte se, aby nevznikla stálá vápenitá usazenina. Kamenné usazeniny je třeba odstraňovat rozředěným octem nebo obecně dostupnými čistícími prostředky.

8. Házení přístrojů nebo jiných tvrdých předmětů může způsobit poškození dřezu.
9. V případě, kdy je výrobek vybavený zátkou vypustí je nutné věnovat pozornost ošetření a údržbě prostoru pod zátkou - doporučuje se nejméně jednou týdně vyčistění zátky vespod a v místech, kde se dotýká povrchu dřezu.

II. ZARUČNÍ PODMÍNKY

1. Novaservis spol. s r.o. poskytuje pětiletou záruku na dřezu vyrobené z granitového materiálu a na ostatní příslušenství (sifon, odtoková souprava) dvouletou záruku. Záruční lhůta platí ode dne prodeje výrobku.
2. Kupující je povinen se seznámit s návodem a dodržovat podmínky záruky.
3. Výrobce neodpovídá za materiál, který kupující použije při montáži výrobku, jenž nepochází od výrobce. Tento materiál si kupující požívá na vlastní riziko a odpovědnost.
4. Výrobek před montáží zkontrolujte. V případě jakýchkoliv vad, výrobek neinstalujte a zá vadu nahlášte dle zásad uvedených v bodě 9.
5. Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vadu výrobku.
6. Reklamací nelze uznat v případě:
 - nesprávné instalace (montáže) výrobku,
 - mechanického poškození, které nebylo zavineno výrobcem,
 - závad, které vznikly tak, že výrobek nebyl používán dle návodu, případně byl použit neshodně s jeho určením,
 - poškození vnějšího povrchu výrobku, které bude reklamováno po prodeji a převzetí výrobku,
 - poškození, které vzniklo v důsledku ošetřování výrobku jinak, než je uvedeno v návodu.
7. Záruční list je platný pouze v případě, jestliže obsahuje uvedené:
 - razítko a podpis prodejce,
 - typ výrobku,
 - datum prodeje.
8. Bez předložení platného záručního listu nebude reklamacie uznána.
9. V případě reklamacie uplatňuje tuto zákazník u prodejce, kde byl výrobek zakoupen, k výrobku předloží záruční list, viz. bod 7. a k reklamaci uvede popis vady výrobku.
10. V případě oprávněné reklamacie bude výrobek buď vyměněn za nový nebo bude provedena oprava výrobku, podle rozhodnutí ručitele.
11. Výrobce nehradí dodatečné náklady související s výměnou výrobku, jestliže výrobek nebyl instalován takovým způsobem, aby bylo možné ho demontovat bez nutnosti zničení elementů vybavení.
12. V případě neodůvodněné reklamacie kupující uhradí všechny náklady související s neo-

- právněnou reklamaci.
13. Tyto záruční podmínky nijak nemění ani neovlivňují práva kupujícího, která vyplývají z českých právních předpisů upravujících prodej spotřebního zboží.

Upozornění! Výrobce si ponechává právo na veškeré změny, týkající se technického rozvoje výrobku.

III. TECHNICKÉ INFORMACE

1. Před zahájením montáže zkontrolujte, že dřez není poškozen.
2. Při montáži uchyťte dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění.
3. V případě poškození dřezu při montáži nebuďte reklamáce uznaná.
4. Před instalací dřezu připravte napojení odpadu.
5. Odstraňte mastnotu z povrchu, na který budete nanášet silikon.
6. Ujistěte se, že povrch na který bude dřez instalován je vodorovný.
7. Dřez lze užívat až po 12 hod. od montáže – zaschnutí silikonu.
8. Návod na instalaci sifonu je přiložen v balení.
9. Postup montáže dřezu se může lišit od údajů uvedených v montážním návodu, souvisí to se specifikou prostředí, kde je dřez instalován.

Výrobce:
FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7
www.ferro.pl

Prodej a servis v ČR a SR:
NOVASERVIS spol. s r.o., Merhautova 208, Brno, CZ
www.novaservis.cz

SK

I. STAROSTLIVOST O VÝROBK A JEHO OŠETROVANIE

1. Dřez je určený pre používanie v domácnych situáciách.
Pre udržanie drezu v dokonalom estetickom a technickom stave nie je možné pripustiť situácie, ktoré by mohli spôsobiť mechanické, technické alebo chemické poškodenie. Dřez je možné používať len na určené účely.
2. Umyvanie drezu sa vykonáva prostriedkom na umývanie riadu alebo čistou vodou s prídavkom jemných čistiacich prostriedkov, napríklad potravinárskym octom.
3. Zabráňte kontaktu povrchu drezu so všetkými druhmi lakov, agresívnymi látkami a kyselinami, rozpúšťadlami, zapálenými cigaretami apod.
4. Neodporúčame sa ponechávať na povrchu drezu silno farbiace prostriedky (káva, čaj, zeleninová šťava, červené víno), ktoré môžu spôsobiť vznik usadenín, ktoré sa ťažko odstraňujú.
5. Väčšie znečistenie odstráňte čistiacim

- krémom. Po očistení dobre opláchnite vodou a trochu namažte jedlým olejom.
6. Pravidelné čistenie odpadov a sifónov vykonávajte vždy prostriedkami všeobecne dostupnými na trhu, podľa návodu výrobcu daného prostriedku. Dřez opláchnite vodou a vytrite do sucha - najlepšie je to robiť každodenne (ku koncu dňa).
7. Ak bývate na území, kde je tvrdá voda snažte sa, aby nevznikla stála vápenitá usadenina. Kamenné usadeniny treba odstraňovať rozriedeným octom alebo všeobecne dostupnými čistiacimi prostriedkami.
8. Hádzanie príborov alebo iných tvrdých predmetov môže spôsobiť poškodenie drezu.
9. V prípade, keď je výrobok vybavený zátkou vypuste, je nutné venovať pozornosť ošetrovaniu a údržbe priestoru pod zátkou - odporúča sa najmenej raz týždenne vyčistiť zátku naspodku a v miestach, kde sa dotýka povrchu drezu.

II. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Novaservis spol. s r. o. poskytuje päťročnú záruku na drezy vyrobené z granitového materiálu a na ostatné príslušenstvo (sifón, odtoková súprava) dvojročnú záruku. Záručná doba platí odo dňa predaja výrobku.
2. Kupujúci je povinný sa zoznámiť s návodom a dodržiavať podmienky záruky.
3. Výrobca nezodpovedá za materiál, ktorý kupujúci použije pri montáži výrobku, ktorý nepochádza od výrobcu. Tento materiál si kupujúci obstaráva na vlastné riziko a zodpovednosť.
4. Výrobok pred montážou skontrolujte. V prípade akýchkoľvek väd, výrobok neinštalujte a závalu nahláste podľa zásad uvedených v bode 9.
5. Záruka sa vzťahuje výhradne na výrobné vady výrobku.
6. Reklamáciu nemožno uznať v prípade:
 - nesprávnej inštalácie (montáže) výrobku,
 - mechanického poškodenia, ktoré nebolo zavinené výrobcom,
 - väd, ktoré vznikli tak, že výrobok nebol používaný podľa návodu, prípadne bol použitý nezodadne s jeho určením,
 - poškodenie vonkajšieho povrchu výrobku, ktoré bude reklamované po predaji a prevzatí výrobku,
 - poškodenie, ktoré vzniklo v dôsledku ošetrovania výrobku inak, než je uvedené v návode.
7. Záručný list je platný len v prípade, ak obsahuje uvedené:
 - pečiatka a podpis predajcu,
 - typ výrobku,
 - dátum predaja.
8. Bez predloženia platného záručného listu nebude reklamácia uznaná.
9. V prípade reklamácie uplatňuje túto záručnú u predajcu, kde bol výrobok zakúpený, k

- výrobku predloží záručný list, viď. bod 7. a k reklamácií uvedie popis vady výrobku.
10. V prípade oprávnenej reklamácie bude výrobok buď vymenený za nový alebo bude vykonaná oprava výrobku, podľa rozhodnutia ručiteľa.
 11. Výrobca nehradí dodatočné náklady súvisiace s výmenou výrobku, ak výrobok nebol inštalovaný takým spôsobom, aby bolo možné ho demontovať bez nutnosti zničenia elementov vybavenia.
 12. V prípade neoprávnenej reklamácie kupujúci uhradí všetky náklady súvisiace s neoprávnenou reklamáciou.
 13. Tieto záručné podmienky nijako nemenia ani neovplyvňujú práva kupujúceho, ktoré vyplývajú z lokálnych právnych predpisov upravujúcich predaj spotrebného tovaru.

Upozornenie! Výrobca si ponecháva právo na všetky zmeny, týkajúce sa technického rozvoja výrobku.

III. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

1. Pred začatím montáže skontrolujte, že drez nie je poškodený.
2. Pri montáži úchyty dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu.
3. V prípade poškodenia drezu pri montáži nebude reklamácia uznaná.
4. Pred inštaláciou drezu pripravte napojenie odpadu.
5. Odstráňte masťotu z povrchu, na ktorý budete nanašať silikón.
6. Uistite sa, že povrch, na ktorý bude drez inštalovaný, je vodorovný.
7. Drez možno užívať až po 12 hodinách od montáže - zaschnutí silikónu.
8. Návod na inštaláciu sifónu je priložený v balení.
9. Postup montáže drezu sa môže líšiť od údajov uvedených v montážnom návode, súvisí to so špecifikom prostredia, kde je drez inštalovaný.

Výrobca:
FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemyslova 7
www.ferro.pl

Predaj a servis v ČR a SR:
NOVASERVIS spol. s r.o., Merhautova 208, Brno, CZ
www.novaservis.cz

EN

I. CLEANING AND MAINTENANCE

1. The sink is designed for household use. In order to maintain it in perfect aesthetic and technical condition, avoid situations which may cause mechanical, technical or chemical damage and use the sink as intended.
2. The sink should be cleaned with dishwashing detergent or water with a mild detergent such as food-grade vinegar.

3. You should avoid leaving strong staining agents (coffee, tea, vegetable juice, red wine) on the surface of the sink as they can create tarnish which is hard to wash.
4. Clean heavier contamination with a cream cleanser. Upon cleaning, rinse with water thoroughly and slightly grease with edible oil.
5. Periodically clean outflow and traps with agents available on the market while observing to the recommendations of the manufacturer of the particular agent.
6. If the water is hard, try not to allow durable limescale to appear. Limescale should be removed with the use of diluted vinegar or general cleaners available on the market. The above can be avoided by wiping the sink dry. It is best to do it at the end of each day.
7. Throwing silverware or other hard objects into the sink can cause damage.
8. If the product is equipped with an outflow cover plate, pay close attention to cleaning the area underneath it. It is recommended to clean the bottom of the plate and the place where the surface of the kitchen sink and the plate are in contact.

II. WARRANTY CONDITIONS

1. The guarantor grants a 15-year warranty for granit sink and 2 years for the outflow and the trap. The guarantor does not grant any warranty for the other accessories. The warranty period begins on the date of issuing the product.
2. The purchaser is obliged to read and observe the warranty conditions as well as the installation instructions and the cleaning and maintenance guidelines for the product.
3. The guarantor is not responsible for the materials used by the purchaser for installing the product which are not supplied directly by the guarantor and which are chosen by the purchaser at his/her own risk and responsibility; or materials which are included in the manufacturer's product but are not manufactured by the same.
4. Before installation the product should be checked. In case of noticing any damage the product should not be installed and the damage should be reported according to the rules described in item 9.
5. The warranty covers hidden defects of the material such as deformations created during the production process.
6. The following cases shall cause the loss of rights and claims due to warranty:
 - improper installation (assembly) of the product,
 - mechanical damage not caused by the guarantor, also during transport,
 - defects resulting from wrong usage which is not compliant with the instruction and intended use,
 - damage to the external surfaces of the product which existed during the purchase and was not reported to the seller at the

- time of purchase,
- damage resulting from improper usage which is against the instruction and the intended use as well as the cleaning and maintenance guidelines.
7. The warranty card is only valid if the following conditions are fulfilled:
 - seller's stamp,
 - name and catalogue number of the product entered on the card,
 - date of sale,
 - seller's signature,
 - receipt is attached with legible date of sale.
 8. In case of losing the warranty card the purchaser loses the warranty rights. Duplicates will not be issued.
 9. In order to submit a warranty claim the purchaser is obliged to visit the seller where he/she bought the product covered by warranty bringing the documents specified in item 7 and submit a written description of the defect. The claim shall be reported within 14 days from the date of noticing the non-compliance. The guarantor shall process the claim within 14 days from the date of submitting the claim by the seller to the manufacturer.
 10. In the event that complaint is acknowledged as justified, the guarantor will either repair or deliver a new product. The choice belongs to guarantor.
 11. The guarantor does not cover any additional costs connected with exchanging the product if the product was installed in such a way which makes it impossible to disassembly it without damaging the additional elements of the interior design.
 12. In case of a non-justified claim the purchaser covers all costs connected with processing such claim.
 13. The legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods are not affected by the guarantee.

Note! The manufacturer reserves its right to introduce any changes into the further technical development of the product.

Products made of magranit® material technology are not harmful to the environment.

III. TECHNICAL INFORMATION

- Before beginning installation of the sink please check for any damage that may have occurred during transport.
- Due to the risk of injuring please take special care when installing the sink hooks.
- Improper installation shall result in loss of warranty in case of damage caused by impacts or rubbing against rough surfaces.
- Prior to installing the sink prepare a connection of water inlet and outlet.
- Remove any grease from the surface where silicone will be applied.
- Pay attention to levelling of surface where the sink will be located.
- The sink may be used only after 12 hours of assembly (the silicon has to dry out).

- Tap not included. Tap installation instructions shall be supplied by the tap manufacturer.
- The sink trap installation guidelines and the sink trap are located in a separate bag attached to the sink.
- The installation procedure of the sink may differ from that described in the installation guidelines, depending on the location where you wish to place the sink.

Manufacturer and Guarantor in Poland:
 FERRO S.A., 32-050 Skawina , ul. Przemysłowa 7
 www.ferro.pl

Distributor and Guarantor in the Czech Republic and Slovakia:
 NOVASERVIS spol. s r.o., Merhautova 208, Brno, CZ,
 www.novaservis.cz

Distributor and Guarantor in Romania:
 NOVASERVIS FERRO GROUP SRL,
 tel. +40264522524, Cluj-Napoca, RO,
 www.ferro.ro

RO

I. CURATARE SI INTRETINERE

1. Chiuvețele sunt produse pentru uz casnic. Pentru a menține suprafața chiuveței în condiții perfecte atât estetic cât și tehnic trebuie să evitați situațiile care permit deteriorarea chiuveței din motive mecanice, tehnice sau chimice.
2. Chiuvețele se curată cu detergent de vase sau cu apă în care se adaugă puțin otet alimentar.
3. Se recomandă a se evita punerea pe suprafața chiuveței de agenți puternic colorați (cafea, ceai, suc de fructe, vin rosu) care pot păta. Petele speciale, cum ar fi cele de țes, cereale, vopsea, ulei, etc. trebuie îndepărtate imediat. Dacă aceste pete sunt dificil de curățat, stergeti cu o carpa moale înmuiată în alcool alb.
4. Curățați petele mai puternice cu crema de curățat. După clătire cu apă curată se aplică pe toată suprafața chiuveței, cu o carpa moale, ulei de gătit.
5. Pentru a menține, pe perioade îndelungate, aspectul inițial al chiuveței, stergeti chiuveța în mod regulat. Periodic se curată scurgerile și toate celelalte accesorii ale chiuveței folosind soluțiile speciale în acest scop aflate pe piață.
6. Dacă apa este dură, se recomandă îndepărtarea calcarului de pe suprafața chiuveței. Acesta se îndepărtează ușor cu o soluție diluată făcută din otet alimentar și apă, sau orice alt produs recomandat pentru această operațiune care se găsește pe piață. Cele de mai sus pot fi evitate prin stergerea frecventă a chiuveței cu o carpa uscată. Este ideal să faceți acest lucru la finalul fiecărei zi.
7. Aruncarea în chiuveța a tacamurilor sau a altor obiecte grele poate provoca deteriorarea chiuveței.
8. Dacă produsul este echipat cu un sifon cu dop, aveți grijă să curățați suprafața de sub acest dop.

II. CONDITII DE GARANTIE

1. Producătorul asigură o garanție de 15 ani

- pentru chiuvetele din compozit-granit si 2 ani pentru sifon si ventil. Producatorul nu acorda garantie pentru celelalte accesorii ale chiuvetei. Perioada de garantie incepe in momentul achizitionarii produsului. DURATA MEDIE DE UTILIZARE este de 20 ani.
- Cumparatorul este obligat sa citeasca si sa ia la cunostinta conditiile de garantie precum si instructiunile de montaj, curatare si intretinere a chiuvetei.
 - Producatorul nu poate fi tras la raspundere in cazul in care se folosesc alte accesorii pentru instalare in locul celor care sunt furnizate in pachetul chiuvetei si sunt achizitionate de cumparator pe propria raspundere, sau pentru materiale care sunt furnizate de producatorul chiuvetelor dar nu sunt produse efectiv de acesta.
 - Va rugam verificati produsul in momentul achizitionarii si inainte de instalare! NU se vor lua in considerare reclamatii ulterioare privind unele neconformatii, precum zgarieturi, ciobituri, fisuri, sau crapaturi, pete pe suprafata de lucru, lipsa accesoriilor pentru scurgere sau fixare. In cazul in care se constata ca produsul are un defect atunci acest produs nu se instaleaza ci se respecta instructiunile de la punctul 9 ale prezentelor conditii.
 - Garantia acopera defectele ascunse ale materialului cat si deformarile aparute in timpul procesului de productie.
 - Urmatoarele situatii conduc la pierderea garantiei:
 - instalarea defectuoasa a chiuvetei,
 - defectele mecanice cauzate din motive independente de producator,
 - defecte rezultate din utilizarea necorespunzatoare a produsului, in neconcordanta cu instructiunile producatorului referitoare la montaj, curatare si intretinere,
 - defecte aparute pe suprafata chiuvetei care existau in momentul achizitionarii produsului si care nu au fost raportate vanzatorului.
 - Certificatul de garantie este valabil doar daca este insotit de:
 - stampila vanzatorului,
 - numele si codul produsului,
 - data vanzarii (achizitionarii produsului),
 - semnatura vanzatorului,
 - chitanta care contine data achizitiei produsului.
 - Pierderea certificatului de garantie conduce la pierderea garantiei. Nu se vor emite duplicate ale acestuia.
 - Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul trebuie sa mearga la magazinul de unde a achizitionat produsul impreuna cu certificatul de garantie (conf. pct. 7) si cu un proces verbal in care se descrie defectul produsului. Reclamatia trebuie raportata in maximum 14 zile de la data constatarii defectului, iar timpul de solutionare a acesteia de catre producator este de maximum 15 zile calendaristice.
 - In cazul in care reclamata este intemeiata, producatorul este obligat sa repare sau sa inlocuiasca produsul defect.
 - Producatorul nu acopera nici un cost suplimentar datorat inlocuirii unui produs defect care a fost initial montat in asa fel incat este

imposibila demontarea lui fara a evita deteriorarea altor elemente de design interior.

- In cazul unei reclamatii nefondate, cumparatorul acopera toate costurile rezultate din aceasta operatiune.
- Garantia pentru produsul vandut consumatorului nu exclude sau limiteaza drepturile cumparatorului in cazul unui produs neconform.

NOTA: Producatorul isi rezerva dreptul de a introduce in viitor orice modificari in evolutia tehnica a produsului.

III. INFORMATII TEHNICE

- Inainte de a incepe montajul unei chiuvete, verificati produsul achizitionat de posibile defecte aparute in timpul transportului.
- Datorita riscului ridicat de ranire in timpul montajului, montati cu atentie sistemul de prindere al chiuvetei.
- Montajul defectuos al chiuvetei conduce la pierderea garantiei datorita defectelor aparute la lovirea sau frecarea cu suprafete dure.
- Inainte de montajul chiuvetei asigurati-va ca aveti legate toate racordurile de intrare si iesire a apei din chiuveta.
- Degresati bine suprafata pe care se monteaza chiuveta inainte de a aplica siliconul de lipire. Verificati suprafata pe care se monteaza chiuveta pentru a evita diferentele de nivel.
- Chiuveta poate fi folosita dupa 12 h de la montaj (acesta este timpul de uscare a siliconului).
- Instructiunile de montaj a chiuvetei si sifonul acesteia sunt ambalate in pungi individuale si se gasesc in ambalajul chiuvetei.
- Procedura de instalare a chiuvetelor poate fi diferita de cea mentionata in instructiuni in functie de suprafata pe care se monteaza acestea.

Producător și distribuitor în Polonia:
FERRO S.A., 32-050 Skawina , ul. Przemysłowa 7
www.ferro.pl

Distribuitor și garant în România:
NOVASERVIS FERRO GROUP SRL,
tel. +40264522524, Cluj-Napoca, RO
www.ferro.ro

RU

I. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Мойка предназначена для бытового использования в домашних условиях. Чтобы сохранить ее эстетический вид и технические характеристики, избегайте ситуаций, которые могут привести к механическим или химическим повреждениям и используйте мойку по назначению.
- Мойку рекомендуется чистить средством для мытья посуды или же водой с добавлением мягких detergenтов, таких как пищевой уксус.
- Не следует оставлять на поверхности мойки пищевые и химические красители (кофе, чай, овощные соки, красное вино), которые при длительном контакте могут привести к образованию трудно выводимых

- мых пятен.
4. Сильные загрязнения рекомендуется удалять с помощью специального крема. После очистки следует тщательно ополоснуть мойку водой и слегка смазать пищевым маслом.
 5. Периодически очищайте сливные трубы и их сифоны с помощью моющих средств, доступных в широкой продаже, соблюдая при этом рекомендации производителя по их использованию.
 6. Если вода жесткая, старайтесь не допускать появления известковых отложений. Известковый налет рекомендуется удалять с помощью воды с добавлением уксуса или обычных моющих и чистящих средств, доступных в широкой продаже. Появления налета можно избежать, если вытирать мойку насухо. Лучше всего делать это в конце дня.
 7. Бросание столовых приборов и других твердых предметов в мойку может привести к появлению повреждений.
 8. Если изделие оснащено клапанной крышкой слива, уделяйте особое внимание очистке зоны под ней. Настоятельно рекомендуется чистить низ крышки и место ее соединения с мойкой.

II. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Гарант предоставляет гарантию 15 лет на гранитную мойку и 2 года на клапан и сифон. Гарант не предоставляет никаких гарантий на другие аксессуары. Гарантийный срок начинается с даты изготовления изделия.
2. Покупатель обязан ознакомиться и соблюдать все условия гарантии, инструкции по установке, очистке и техническому обслуживанию изделия.
3. Гарант не несет никакой ответственности за применение покупателем при установке изделия материалов, которые не поставляются непосредственно гарантом, и которые были выбраны покупателем под свою ответственность и риск; и материалов, которые включены в изделие производителя, но не были выпущены им же.
4. Перед установкой изделие рекомендуется проверить. В случае выявления каких-либо дефектов, установку изделия производить не следует. О повреждениях следует сообщить в соответствии с правилами, описанными в пункте 9.
5. Гарантия распространяется на скрытые дефекты материала, такие как, например, деформации, возникшие в процессе производства.
6. К потере гарантии могут привести следующие случаи:
 - неправильная установка (монтаж) изделия;
 - механические повреждения, возникшие

не по вине гаранта, в том числе при транспортировке;

- дефекты, возникшие в результате неправильного использования и нарушения правил эксплуатации;
 - повреждения внешних поверхностей, существовавшие на момент покупки товара, но о которых продавец не был уведомлен во время покупки товара;
 - повреждения, вызванные неправильным использованием в противоречие инструкции и использованию по назначению, а также указаниям по чистке и техническому обслуживанию.
7. Гарантийный талон действителен только при соблюдении следующих условий:
 - печать продавца;
 - название и номер изделия в каталоге, указанные на талоне;
 - дата продажи;
 - подпись продавца;
 - квитанция, в которой разборчиво указана дата продажи.
 8. В случае потери гарантийного талона покупатель теряет все права по гарантии. Дубликаты гарантийного талона не выдаются.
 9. Для подачи претензии по гарантии покупатель обязан обратиться в точку продажи, где был приобретен изделие, на который распространяется гарантия, имея при себе документы, указанные в пункте 7, и представить в письменном виде описание дефекта. Претензия должна быть подана в течение 14 дней с даты обнаружения несоответствия. Гарант обязан рассмотреть претензию в течение 14 дней с даты ее подачи продавцом производителю.
 10. В случае если претензия будет признана обоснованной, гарант либо произведет ремонт изделия, либо же заменит его на новое без дефектов. Выбор остается за гарантом.
 11. Гарант не покрывает никаких дополнительных расходов, связанных с заменой изделия, если оно было установлено таким образом, что его демонтаж невозможен без повреждения внутренних элементов.
 12. В случае необоснованности претензии все расходы, связанные с рассмотрением заявки, возмещает покупатель.
 13. Права в соответствии с действующим национальным законодательством, регулирующим продажу товаров бытового назначения, не затрагиваются гарантией.

Внимание! Производитель оставляет за собой право вносить изменения в дальнейшую техническую разработку изделия.

III. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Перед началом установки мойки, про-

верьте изделие на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.

- Будьте осторожны при установке мойки, так как существует риск получения травм.
- Повреждения, вызванные ударами или трением о неровные поверхности в результате неправильной установки, гарантии не покрываются.
- Перед установкой мойки подготовьте подвод и отвод воды.
- Обезжирьте поверхности, где будет использоваться силикон.
- Особое внимание обратите на выравнивание поверхности, где будет расположена мойка.
- Мойкой можно будет пользоваться только через 12 часов после ее монтажа (силикон должен высохнуть).
- Инструкция по установке сифона для мойки и сам сифон находятся в отдельной сумке, прикрепленной к мойке.
- Процедура установки мойки может отличаться от описанной в инструкции по установке, в зависимости от места, где вы хотите разместить мойку.

Производитель и гарант в Польше:
Компания «ФЕРРО» С.А.
32-050 Скавина, ул. Przemysłowa 7
www.ferro.pl

Дистрибьютор и гарант в Чехии и Словакии:
Компания «НОВАСЕРВИС» спол. с р.о.
Merhautova 208, Брно, Чешская Республика
www.novaservis.cz

Дистрибьютор и гарант в Румынии:
Компания «НОВАСЕРВИС ФЕРРО ГРУПП СРЛ»
Тел: +40264522524, Клуж-Напока, Румыния
www.ferro.ro

Дистрибьютор и Гарант в Литве, Латвии и Эстонии:
Компания «Ферро Балтицс», Й. Басанавичаус
ул. 9А-101, LT 01118 Вильнюс, тел. +37063777749

HU

I. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A mosogatótálcát háztartásban történő használatra tervezték. Annak érdekében, hogy a mosogatótálca megőrizze tökéletes esztétikai és műszaki állapotát, kerülje az olyan helyzeteket, melyek fizikai, műszaki vagy vegyi károsodást okozhatnak. Használja a mosogatótálcát a célnak megfelelően.
2. A mosogatótálca tisztításához mosogatószert, vagy vízzel kevert enyhe tisztítószert, pl. ételízeszer-minőségű ecetet használjon.
3. Ne hagyjon a mosogatótálca felületén erősen szennyező anyagokat (kávé, tea, zöldség- illetve gyümölcslé, vörösbor), mivel ezek nehezen eltávolítható foltot hagyhatnak.

4. Erősebb szennyeződésekhez súrolókrémestisztítószert használjon. Tisztítás után alaposan öblítse le vízzel, majd finoman törölje át étkezési olajjal.
5. Rendszeresen tisztítsa a lefolyót és a szifont a kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószerekkel, de vegye figyelembe a tisztítószergyártók ajánlásait az adott szerrel kapcsolatban.
6. Ha Önnél kemény a víz, próbálja meg elkerülni a tartós vízkőlerakódás kialakulását. A vízkőlerakódás eltüntetéséhez hígított ecetet vagy kereskedelmi forgalomban kapható általános tisztítószert használjon. A vízkőlerakódás elkerülése érdekében a nap végén mindig törölje szárazra a mosogatótálcát.
7. Ne dobjon evőeszközöket vagy más kemény tárgyakat a mosogatótálcába, mert az sérülést okozhat.
8. Ha a termék lefolyótakaró- lemezzel ellátott, figyeljen oda, hogy az alatta lévő területet is tisztítsa. Ajánlott a takarólemez alját is tisztán tartani illetve azt a területet is, ahol a lemez és a mosogatótálca felülete érintkezik egymással.

II. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. A garanciavállaló 15 év garanciát biztosít a gránit mosogatóra és 1 évet a lefolyóra valamint a szifonra. A garanciavállaló a többi kiegészítőre nem vállal garanciát. A jótállás a termék kibocsátásának napján kezdődik.
2. A vásárló köteles elolvasni és betartani a garanciális feltételeket, továbbá a termék szerelési, tisztítási és karbantartási útmutatóját is.
3. A garanciavállaló nem felelős azokért a vásárló által használt szerelési anyagokért, melyeket nem a garanciavállaló szállít közvetlenül, mert ezeket a vevő saját kockázatára és felelősségére választja ki. Továbbá azon anyagokért sem felelős, melyek a gyártó termékével együtt kerülnek átadásra, de amelyeket nem ő gyárt.
4. Beszerelés előtt ellenőrizze a terméket. Amennyiben bármilyen sérülést talál a terméken, ne szerelje be, hanem a 9. pontban leírtaknak megfelelően jelentse a sérülést.
5. A garancia a rejtett anyaghibákra terjed ki, mint pl. a gyártási folyamat során keletkezett eldeformálódás.
6. Alábbi esetekben a fogyasztói kifogásból eredő garanciális igények és jogosultságok érvényüket veszítik:
 - a termék nem megfelelő beszerelése (összeszerelése),
 - nem a garanciavállaló által okozott fizikai sérülés, illetve a szállítás során bekövetkezett fizikai sérülés,
 - olyan hibák, melyek a nem megfelelő használat és használati útmutató be nem tartása miatt következtek be,
 - olyan felületi sérülés, mely a termék

megvásárlásakor már jelen volt, azonban a vásárlás időpontjában nem jelezték az eladónak,

- olyan sérülések, melyek a nem megfelelő használatra, a használati, tisztítási, és karbantartási előírások be nem tartására vezethetők vissza.

7. A garanciajegy csak akkor érvényes, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

- eladó lepecsételve,

- a termék nevét és cikkszámát rávezették,

- eladás dátumát ráírták,

- eladó aláírta,

- nyugta mellékelve van hozzá, melyen olvashatóan szerepel a vásárlás időpontja.

8. Amennyiben a vásárló elveszti a garanciajegyet, elveszti garanciális jogait is. Másodpéldány nem állítható ki.

9. A garanciális fogyasztói kifogás bejelentéséhez a vevőnek fel kell keresni az eladót, ahol a terméket vásárolta. Ehhez magával kell vinnie a 7. pontban leírtaknak megfelelően kitöltött garanciajegyet, illetve írásban benyújtani a meghibásodás pontos leírását. A reklamációt a meghibásodás észlelésétől számított 14 napon belül kell jelenteni. A garanciavállaló az eladó által benyújtott fogyasztói kifogás feldolgozását 14 napon belül megindítja.

10. Amennyiben a fogyasztói kifogás elfogadásra kerül, a garanciavállaló saját belátása szerint kijavítja a terméket, vagy egy hibátlan termékre cseréli.

11. A garanciavállaló nem fedez semmilyen, a termékcserevel kapcsolatos további költségeket, amennyiben a termék úgy került beépítésre, hogy annak kiszérése nem lehetséges a többi belsőépítészeti elem megsértése nélkül.

12. Elutasított fogyasztói kifogás esetén a reklamációs folyamathoz kapcsolódó költségek a vásárlót terhelik.

13. A fogyasztói termékre vonatkozó garancia a vásárló törvényből eredő jogait nem érinti.

Figyelem! A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy további műszaki fejlesztésekkel bármilyen változtatást hajtson végre a terméken.

III. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

• A mosogatótálca beszerelésének megkezdése előtt ellenőrizze le a terméket, hogy nem sérült-e meg a szállítás során.

• A sérülések elkerülése miatt fokozottan ügyeljen a mosogatótálca tartóhorgainak beszerelése közben.

• A nem megfelelő beszerelés a garancia elvesztésével járhat, pl. ha a termék durva felületeknek ütődik vagy dörzsölődik.

• A mosogatótálca beszerelésének megkezdése előtt alakítsa ki a víz be- és kimeneti helyeit.

• Tisztítsa meg a zsírtól azokat a felületeket, melyekre szilikon kerül majd.

- Figyeljen oda, hogy kiegyenlítsa a felszín, ahova a mosogatótálcat el fogja helyezni.
- A mosogatótálcat csak a beszerelés után 12 órával kezdje el használni (a szilikon ki kell száradjon).
- A szifont és annak szerelési útmutatóját egy külön csomagban találja a mosogatótálcahoz csomagolva.
- A mosogatótálca beszerelési eljárása eltérhet a szerelési útmutatóban leírtaktól, attól függően, hogy hol szeretné elhelyezni a mosogatótálcat.

Gyártó és garanciavállaló Lengyelországban:
FERRO S.Á., 32-050 Skawina , ul. Przemysłowa 7
www.ferro.pl

Forgalmazó és garanciavállaló Csehországban és Szlovákiában:
NOVASERVIS spol. s r.o., Merhautova 208, Brno, CZ
www.novaservis.cz

Forgalmazó és garanciavállaló Romániában:
NOVASERVIS FERRO GROUP SRL
tel. +40264522524, Cluj-Napoca, RO, www.ferro.ro

Forgalmazó és garanciavállaló Magyarországon:
FERRO Hungary Kft. 1117 Budapest
Budafoki út 209. HU. www.ferrohungary.hu

BG

I. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Тази мивка е разработена за употреба в домашни условия. С оглед поддръжане на естетическия ѝ вид и техническата ѝ изправност, избягвайте ситуации, които могат да причинят механична, техническа или химическа повреда или не са според предназначението на вашата мивка.
2. Мивката трябва да бъде почиствана с препарат за съдове или вода с умерен детергент, като оцет.
3. Избягвайте да оставяте на повърхността на мивката силни агенти, които оставят петна (кафе, чай, сок от зеленчуци, червено вино), тъй като те могат да създадат потъмняване, което е трудно да се измие.
4. Почиствайте по-упоритите замърсявания с крем за почистване. След почистване на мивката изплакнете обилно с вода и полирайте леко с препарат.
5. Периодично почиствайте сифоните с наличните на пазара препарати, като спазвайте препоръките за употреба.
6. Ако водата е твърда, опитайте се да не допускате появата на траен варовик. Варовикът трябва да бъде премахнат с използването на разреден оцет или с почистващи препарати, предлагани на пазара. Варовикът може да бъде избегнат, като избършете мивката на сухо, най-добре в края на всеки ден.
7. Хвърлянето на сребърни съдове или други

твърди обекти в мивката може да причини повреди.

- Ако мивката е снабдена с решетка за сифон, внимавайте да почиствате областта под нея. Препоръчително е да се почиства дъното на чинията и мястото, където повърхността на кухненската мивка и чинията са в контакт.

II. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- Гарантът предоставя 15-годишна гаранция за гранитната мивка и 2 години за сифона и за преливника. Поръчителят не дава никаква гаранция за останалите аксесоари. Гаранционният срок започва от датата на производство на продукта.
- Купувачът е длъжен да прочете и да спазва гаранционните условия и препоръки за почистване и поддръжка на този продукт.
- Гарантът не е отговорен за материали използвани от купувача за монтиране, които не са предоставени директно от производителя и са избрани от купувача на негова/нейна отговорност, или за материали, които са включени в продукта на производителя, но не са произведени от него.
- Преди да бъде монтиран продуктът трябва да бъде проверен. В случай, че се забележат някакви повреди, продуктът не трябва да бъде инсталиран и трябва да се докладва според правилата описани в т. 9.
- Гаранцията покрива скрити дефекти, като деформация на материала, причинена по време на производствения процес.
- Следните обстоятелства водят до загуба на права или претенции по гаранцията:
 - неправилен монтаж на продукта
 - механична повреда, която не е по вина на гарантът, включително и транспортиране
 - дефекти в резултат на неправилна употреба, която не е в съответствие с инструкциите и предназначението
 - повреда на външната повърхност на продукта, която е съществувала по време на покупката, но не е докладвана на продавача по време на продажбата
 - повреда в резултат на неправилна употреба, която е в разрез с инструкциите и предназначението на продукта, както и инструкциите за почистване и поддръжка.
- Гаранционната карта е валидна само ако са изпълнение следните условия:
 - печат на продавача
 - име и каталожен номер на продукта, които да са въведени в гаранционната карта
 - дата на продажбата
 - подпис на продавача
 - касов бон към гаранционната карта с валидна дата на продажба
- В случай на загуба на гаранционната карта купувачът губи гаранционните си права. Копия не се правят.

- За да подаде гаранционен иск, купувачът е длъжен да посети продавача, при който е закупил продукта, който е в гаранция, предоставяйки документите, посочени в т. 7, и да представи писмено описание на дефекта. Искането се докладва в рамките на 14 дни от датата на установяване на несъответствието. Гарантът обработва иска в рамките на 14 дни от датата на подаване на иска от продавача до производителя.
- В случай, че жалбата бъде призната за основателна, гарантът или ще поправи, или ще предостави нов продукт. Изборът принадлежи на гаранта.
- Гарантът не покрива допълнителни разходи свързани с подмяната на продукта, ако продуктът е бил инсталиран по такъв начин, че прави невъзможно разглобяването му, без да се повредят допълнителните елементи на интериорния дизайн.
- В случай на неоснователна рекламация купувачът покрива всички разходи по процедурата
- Законовите разпоредби съгласно приложимото национално законодателство, уреждащо продажбата на потребителски стоки не засягат гаранцията.

ЗАБЕЛЕЖКА! Производителят си запазва правото да въвежда всякакви промени в по-нататъшното техническо развитие на продукта.

III. ИНФОРМАЦИЯ

- Преди да монтирате продукта, моля проверете за повреди, които може да се състоят по време на транспортiranето.
- Поради риск от нараняване, моля, обърнете специално внимание при монтирането на куките на мивката
- Неправилната инсталация води до загуба на гаранция в случай на повреда, причинена от удари или триене върху грапави повърхности.
- Преди да инсталирате мивката, подгответе връзката за входа и изхода на водата
- Премахнете всякакви замърсявания на повърхността на мивката, където ще бъде поставян силиконовт.
- Обърнете внимание на изравняване на повърхността, където ще бъде разположена мивката
- Мивката не трябва да се използва 12 часа, след като е инсталирана.
- Инструкциите за монтаж на сифона към мивката са в отделна опаковка заедно със сифона.
- Процедурата за инсталиране на мивката може да се различава от описаната в указанията за монтаж, в зависимост от мястото, където искате да поставите мивката

Дистрибутор и гарант на територията на Република България:

Новасервиз Ферро България ЕООД
ул. Съединение 19, ет.2, оф. 40, Пловдив,
4023, +359 32 310 347
www.ferro.bg

Дистрибутор и гарант в Литва, Латвия и
Естония:

Компания «Ферро Балтицс»
Й. Басанавичаус ул. 9А-101, LT 01118
Вильнюс, тел. +37063777749

LT

I. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Plautuvė skirta būtiniam naudojimui. Kad plautuvė būtų puikios estetiškos ir techninės būklės, venkite situacijų, kurios gali sukelti mechaninius, techninius ar cheminius pažeidimus, ir naudokite plautuvę pagal paskirtį.
2. Plautuvę reikia valyti indų plovikliu arba vandeniui su švelniu plovikliu, pavyzdžiui, maistiniu actu.
3. Nepalikite stiprių dažančių medžiagų (kavos, arbatos, daržovių sulčių, raudonojo vyno) ant plautuvės paviršiaus, nes dėl jų gali atsirasti dėmių, kurias bus sudėtinga išvalyti.
4. Sunkesnius nešvarumus valykite kreminiu valikliu. Išvalę kruopščiai nuplaukite vandeniu ir šiek tiek sutepkite maistiniu aliejumi.
5. Periodiškai valykite nutekėjimo vamzdį ir sifoną plačiai prieinamomis priemonėmis, laikydamiesi konkrečios priemonės gamintojo rekomendacijų.
6. Jei vanduo kietas, pasirūpinkite, kad nesusidarytų ilgai išliekančių kalkių. Kalkių nuosėdos turėtų būti pašalintos naudojant praskiestą actą arba plačiai parduodamas valymo priemonės. To galima išvengti sausiai nušluosčius kriauklę. Geriausia tai padaryti dienos pabaigoje.
7. Įmetus sidabro dirbinių ar kitų kietų daiktų į plautuvę, ją galima sugadinti.
8. Jei gaminyje yra nutekėjimo vamzdžio dengiamoji plokštė, kruopščiai išvalykite po ją. Rekomenduojama išvalyti plokštės dugną ir vietą, kur plautuvės paviršius liečiasi su plokšte.

II. GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Garantas suteikia 15 metų garantiją granito plautuvei ir 2 metus – nutekėjimo vamzdžiui bei sifonui. Garantas nesuteikia garantijos kitiems priedams. Garantis laikotarpis prasideda nuo gaminio išleidimo dienos.
2. Pirkėjas privalo susipažinti su garantinėmis sąlygomis, gaminio įrengimo instrukcijomis ir valymo bei priežiūros nurodymais ir jų laikytis.
3. Garantas neatsako už medžiagas, kurias pirkėjas naudoja gaminiui montuoti, kurių tiesiogiai netiekia garantas ir kurias pirkėjas

pasirenka prisiimdamas riziką bei atsakomybę; arba medžiagas, kurios yra gamintojo gaminyje, bet nėra gaminamos jo paties.

4. Prieš montuojant, būtina apžiūrėti gaminį. Pastebėjus pažeidimus, gaminio nereikėtų montuoti, o apie pažeidimus pranešti pagal 9 punkte aprašytas taisykles.
5. Garantija taikoma paslėptiems medžiagos trūkumams, tokiems kaip deformacija, susidariusiems gamybos proceso metu.
6. Toliau pateiktais atvejais gali būti panaikintos garantijos teisės ir teisė kreiptis dėl garantijos:
 - netinkamas gaminio montavimas (surinkimas),
 - mechaniniai pažeidimai, kuriuos sukėlė ne garantas, taip pat kurie atsirado pervežimo metu,
 - defektai, atsirandantys dėl netinkamo naudojimo, neatitinkancio pateiktos instrukcijos ir gaminio paskirties,
 - išorinių gaminio paviršių pažeidimai, kurie buvo pirkimo metu ir apie kuriuos pardavėjui nebuvo pranešta įsigyjant gaminį,
 - žala, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, nesilaikant instrukcijos ir neatsižvelgiant į gaminio paskirtį, taip pat valymo bei priežiūros nurodymų.
7. Garantine kortelė galioja tik įvykdžius toliau nurodytas sąlygas, kai dokumente pateikta:
 - pardavėjo antspaudas,
 - į kortelę įrašyto gaminio pavadinimas ir katalogo numeris,
 - pardavimo data,
 - pardavėjo parašas,
 - pridėtas kitas su įskaitoma pardavimo data.
8. Pametus garantinę kortelę, pirkėjas praranda garantines teises. Dublikatai neišduodami.
9. Pirkėjas, norėdamas pateikti pretenziją dėl garantijos, privalo apsilankyti pas pardavėją, iš kurio įsigijo gaminį, kuriam taikoma garantija, ir pateikti 7 punkte nurodytus dokumentus bei defekto aprašymą. Apie defektą turi būti pranešta per 14 dienų nuo neatitikimo pastebėjimo dienos. Garantas išnagrinėja pretenziją per 14 dienų nuo pardavėjo pateikimo pretenzijos gamintojui dienos.
10. Jei skundas pripažįstamas pagrįstu, garantas suremontuoja arba pristato naują gaminį – tai priklauso nuo garanto.
11. Garantas nepadengia jokių papildomų išlaidų, susijusių su gaminio keitimu, jei šis buvo sumontuotas taip, kad jo neįmanoma išardyti nepažeidus papildomų interjero dizaino elementų.
12. Nepagrįsto reikalavimo atveju pirkėjas padengia visas išlaidas, susijusias su tokios pretenzijos nagrinėjimu.
13. Garantija neturi įtakos teisėms, nustatytoms pagal galiojančius nacionalinius įsta-

- tajā ir pārdevēja zīmogs;
 - kartē ir ierakstīts izstrādājuma nosaukums un numurs katalogā;
 - tajā ir pārdošanas datums;
 - to ir parakstījis pārdevējs;
 - tai ir pievienots čeks ar salasāmu pārdošanas datumu.
8. Garantijas kartes pazaudēšanas gadījumā pircējs zaudē tiesības uz garantiju. Dublikāti netiek izsniegti.
 9. Lai iesniegtu garantijas prasību, pircējam ir jāierodas pie pārdevēja, no kura ir iegādāts izstrādājums, uz kuru attiecas šī garantija, jāuzrāda 7. punktā minētie dokumenti un jāiesniedz trūkuma rakstisks apraksts. Par prasību tiks paziņots 14 dienu laikā pēc neatbilstības konstatēšanas datuma. Garantijas devējs šo prasību apstrādās 14 dienu laikā pēc datuma, kurā pārdevējs ir iesniedzis ražotājam šo prasību.
 10. Ja prasība tiek atzīta par pamatotu, garantijas devējs veic remontu vai piešķir jaunu izstrādājumu. Šī izvēle ir garantijas devēja ziņā.
 11. Garantijas devējs nekompensē nekādas papildu izmaksas saistībā ar izstrādājuma apmaiņu vai gadījumā, ja izstrādājums ir uzstādīts tā, ka tā noņemšana nav iespējama, nebojājot telpu iekārtojuma elementus.
 12. Ja prasība netiek atzīta par pamatotu, pircējs apmaksā visus izdevumus saistībā ar šīs prasības apstrādi.
 13. Šī garantija nemazina piemērojamās valsts likumdošanā paredzētās tiesības attiecībā uz patēriņa preču izdziniecību.

Uzmanību! Ražotājs patur sev tiesības ieviest izmaiņas izstrādājuma turpmākajā tehniskajā izstrādē.

III. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

- Pirms izlietnes uzstādīšanas pārliecinieties, vai tā nav bojāta transportēšanas laikā.
- Lai izvairītos no savainošanās riska, uzstādot izlietnes ākus, esiet īpaši uzmanīgi.
- Nepareizas uzstādīšanas gadījumā garantija var zaudēt spēku, ja bojājumi būs radušies triecieni vai berzes pret raupjām virsmām rezultātā.
- Pirms izlietnes uzstādīšanas sagatavojiet ūdens pievadu un izvada savienojumu.
- Notīriet no virsmas smērvielas vietās, kur tiks uzklāts silikons.
- Pārbaudiet virsmas līmeni vietā, kur atradīsies izlietne.
- Izlietni drīkst sākt izmantot tikai 12 stundas pēc tās uzstādīšanas (silikonam jāļauj izžūt).
- Izlietnes pārplūdes uzstādīšanas instrukcija un izlietnes pārplūde atrodas atsevišķā, izlietnei pievienotā iepakojumā.
- Izlietnes uzstādīšanas process var atšķirties no uzstādīšanas noteikumos aprakstītā atkarībā no vietas, kur vēlaties novietot izlietni.

Ražotājs un garantijas devējs Polijā:
FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7
www.ferro.pl

Izplatītājs un garantijas devējs Čehijas Republikā un Sloākijā:
NOVASERVIS spol. s r.o., Merhautova 208, Brno, CZ, www.novaservis.cz

Izplatītājs un garantijas devējs Rumānijā:
NOVASERVIS FERRO GROUP SRL,
tālr. +40264522524, Cluj-Napoca, RO
www.ferro.ro

Izplatītājs un garantijas devējs Lietuvā, Latvijā un Igaunijā:
UAB „Ferro Baltics”, J. Basanavičiaus g. 9A-101
LT 01118 Vilnius, tel. +37063777749

EE

I. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Valamu no mēldud majapildamises kasutamiseks. Selle ideaalse esteetilis ja tehnilise seisukorra säilitamiseks vältige olukordi, mis võivad põhjustada mehaanilisi, tehnilisi või keemilisi kahjustusi, ning kasutage valamu ettenähtud viisi.
2. Valamut tuleb puhastada nõudepesuvahendite või veega, mis sisaldab õrnatoimelist puhastusvahendit, näiteks toiduainetööstuses kasutatavat äädikat.
3. Vältige tugevaid plekke tekitavate ainete (kohv, tee, köögiviljamahl, punane vein) jätmist valamu pinnale, kuna need võivad tekitada tuhmumist, mida on raske maha pesta.
4. Puhastage suurem saaste puhastuskreemiga. Puhastamisel loputage hoolikalt veega ja määrige kergelt toiduõliga.
5. Puhastage väljavoolu ja trappi regulaarselt turul kättesaadavate ainete, järgides konkreetse aine tootja soovitusi.
6. Kui vesi on kare, ärge laske vastupidaval katlakivil tekkida. Katlakivi tuleb eemaldada lahjendatud äädika või turul kättesaadavate puhastusvahendite abil. Ülaltoodud saab vältida valamu kuivaks pühkimisega. Kõige parem on seda teha iga päeva lõpus.
7. Hõbenõude või muude kõvade esemete viskamine valamusse võib seda kahjustada.
8. Kui toode on varustatud väljavoolu katteplaadiga, pöörake põhjalikku tähelepanu selle all oleva ala puhastamisele. Soovitav on puhastada plaadi põhi ja koht, kus köögivalamu pind ning plaat kokku puutuvad.

II. GARANTIIINGIMUSED

1. Garantii andja annab graniidivalamule 15-aastase garantii ja väljavoolele ning trappile 2-aastase garantii. Garantii andja ei anna garantiid muudele tarvikutele. Garantii algab toote väljastamise kuupäevast.
2. Ostja on kohustatud tutvuma ja järgima toote garantiitingimusi, samuti paigaldus- ning puhastus- ja hooldusjuhiseid.
3. Garantii andja ei vastuta ostja poolt toote paigaldamiseks kasutatud materjalide eest,

- mida garantii andja ei ole ise andnud ja mille ostja valib enda nimel ning omal vastutusel; või materjalide eest, mis on tootja tootega kaasas, kuid mida ta ise ei tooda.
- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida. Kahjustuste märkamisel ei tohi toodet paigaldada ja sellest tuleb vastavalt punktis 7 kirjeldatud reeglitele teatada.
 - Garantii hõlmab materjali varjatud defekte, näiteks tootmisprotsessi käigus tekkinud deformatsioone.
 - Garantiist tulenevalt põhjustavad õiguste ja nõuete kaotuse järgmised juhtumid:
 - toote vale paigaldamine (kokkupanek);
 - mehaanilised kahjustused, mis ei ole tingitud garantii andjast, ka transpordi ajal;
 - defektid, mis tulenevad kasutamisest, mis ei vasta juhiste ega kavandatud kasutusele;
 - toote välispindade kahjustused, mis olid ostmise ajal olemas ning millest müüja ostmise ajal ei teatatud;
 - ebaõigest kasutamisest tulenevad kahjustused, mis on vastuolus juhendi ja kavandatud kasutuse ning puhastus- ja hooldusjuhistega.
 - Garantiikaart kehtib ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:
 - müüja tempel;
 - kaardile on kantud toote nimi ja katalooginumber;
 - müügi kuupäev;
 - müüja allkiri;
 - kviitung on lisatud loetava müügikuupäevaga.
 - Garantiikaardi kaotamise korral kaotab ostja garantiioigused. Koopiat ei väljastata.
 - Garantiinõude esitamiseks on ostja kohustatud külastama müüjat, kellelt ta ostis garantiiga kaetud toote, võtma kaasa punktis 7 nimetatud dokumendid ja esitama puuduse kirjaliku kirjelduse. Nõudest teatatakse 14 päeva jooksul pärast mittevastavuse märkamist. Garantii andja töötleb nõude 14 päeva jooksul alates päevast, mil müüja tootjale nõude esitas.
 - Kui kaebust tunnistatakse õigustatuks, parandab garantii andja toote või tarnib uue toote. Valiku teeb garantii andja.
 - Garantii andja ei kata toote vahetamisega seotud lisakulusid, kui toode on paigaldatud nii, et selle lahti võtmine ei võimalda seda sisekujunduse lisaelemente kahjustamata teha.
 - Põhjendamatu nõude korral katab ostja kõik sellise nõude menetlemisega seotud kulud.
 - Garantii ei mõjuta tarbekaupade müüki registreerivate kohaldatavate riiklike õigusaktide kohaseid seaduslikke õigusi.

Märkus. Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote tehnilises edasiarendamises.

III. TEHNILINE TEAVE

- Enne valamu paigaldamise alustamist kont-

rollige kahjustusi, mis võivad transportimisel tekkida.

- Vigastusohu tõttu olge valamukonsude paigaldamisel eriti ettevaatlik.
- Vale paigalduse korral kaotab garantii kahjustuste tõttu, mille põhjustavad löögid või hõõrdumine vastu karedat pinda.
- Enne valamu paigaldamist valmistage ette vee sisse- ja väljalaskeava ühendus.
- Eemaldage pinnalt, kuhu kantakse silikoon, kogu määre.
- Pöörake tähelepanu pinna tasandamisele, kuhu valamu paigaldatakse.
- Valamut võib kasutada alles 12 tundi pärast kokkupanekut (silikoon peab kuivama).
- Valamu trapi paigaldamise juhised ja valamu trapp asuvad valamu külge kinnitatud eraldi kotis.
- Valamu paigaldamise protseduur võib paigaldusjuhistes kirjeldatud erineda, sõltuvalt asukohast, kuhu soovite valamu paigutada.

Tootja ja garantii andja Poolas:
FERRO S.A., 32-050 Skawina , ul. Przemysłowa 7
www.ferro.pl

Turustaja ja garantii andja Tšehhi Vabariigis ning Slovakkias:
NOVASERVIS spol. s r.o., Merhautova 208,
Brno, CZ, www.novaservis.cz

Turustaja ja garantii andja Rumeenias:
NOVASERVIS FERRO GROUP SRL,
tel +40264522524, Cluj-Napoca, RO
www.ferro.ro

Turustaja ja garantii andja Leedus, Lätis ning Eestis:
UAB „Ferro Baltics“, J. Basanavičiaus g. 9A-101
LT 01118 Vilnius, tel. +37063777749

Wypełnia serwis • Vyplní servis • Vyplní servis • Completed by service • Se completeaza de catre service • Заполнит сервисный центр • A szerviz tölti ki • Извършен сервис • Užpildē servisas • Aizpilda apkopes dienests • Teostanud teenindus

Data naprawy • Datum opravy • Dátum opravy • Date of repair • Data reparației • Дата ремонта • A javítás dátuma • Дата на поправка • Remonto data • Remonta datums • Remondi kuupäev

Sposób naprawy • Způsob opravy • Spôsob opravy • Method of repair • Soluționare • Способ ремонта • A javítás módja • Начин на поправка • Remonto būdas • Remonta veids • Remondimeetod

Uwagi • Poznámky • Poznámky • Notes • Observații • Замечания • Megjegyzés • Бележки • Pastabos • Prezīmes • Märkused

Podpis serwisanta • Podpis servisního technika • Podpis servisného technika • Signature of service expert • Semnatūra service • Подпись сервисного техника • A szerelő aláírása • Подпис на техническо лице • Serviso specialisto parašas • Apkopes speciālista paraksts • Teenindaja allkiri

Pieczętka • Razítko • Pečiatka • Stamp • Ştampila • Печать • Pecsét • Печат • Antspaudas • Zīmogs • Tempel

Wypełnia sprzedawca • Vyplní prodejce • Vyplní predajca • Completed by dealer • Se completeaza de catre vanzator • Заполнит дилер • Az eladó tölti kit • Извършен от търговец • Užpildē pardavējas • Aizpilda izplatītājs • Teostanud edasimüüja

Data sprzedazy • Datum prodeje • Dátum predaja • Date of sale • Data vanzarii • Дата продажы • Vásárlás dátuma • Дата на продажба • Pardavimo data • Pārdošanas datums • Müügi kuupäev

Sklep (nazwa, adres, telefon) • Obchod (jméno, adresa, telefonní číslo) • Obchod (meno, adresa, telefónne číslo) • Shop (name, address, telephone number) • Magazin (nume, adresa, numar telefon) • Магазин (название, адрес, номер телефона) • Kereskedő (név, cím, telefonszám) • Магазин (име, адрес, тел. номер) • Parduotuvė (pavadinimas, adresas, telefono numeris) • Veikals (nosaukums, adrese, tālruņa numurs) • Pood (nimi, address, telefoninumber)

Podpis sprzedawcy • Podpis prodejce • Podpis predajcu • Signature of dealer • Semnătura vânzătorului • Подпись дилера • Eladó aláírása • Подпис на търговец • Pardavėjo parašas • Izplatītāja paraksts • Edasimüüja allkiri

Pieczętko punktu sprzedaży • Razítko prodejce • Pečiatka predajcu • Dealer stamp • Ștampila vânzătorului • Печать дилера • Eladó pecsétje • Печат на търговец • Pardavėjo antspaudas • Izplatītāja zīmogs • Edasimüüja tempel



Producent
FERRO S.A.
ul. Przemysłowa 7
32-050 Skawina, PL

☎ +48 801 798 001

📱 +48 12 2562100

@ serwis@ferro.pl

🖱 www.ferro.pl

Forgalmazó
FERRO HUNGARY Kft.
1117 Budapest,
Budafoki út 209, HU

🖱 www.ferrohungary.hu

Distributor
NOVASERVIS spol. s r.o.
Merhautova 208, Brno, CZ

☎ +420 548 428 044

+420 548 428 011

📄 +420 548 428 012

@ reklamace@novaservis.cz

🖱 www.novaservis.cz

Дистрибутор:
НОВАСЕРВИЗ ФЕРРО
БЪЛГАРИЯ ЕООД
Пловдив 4023

ул. Съединение 19
ет. 2, офис 40, BG

🖱 www.novaservis.bg

Distribuito
NOVASERVIS FERRO
GROUP SRL
Cluj-Napoca, RO

📱 +40264522524

🖱 www.ferro.ro

Platintojas
FERRO BALTICS, UAB
J. Basanavičiaus g. 9A-101
Vilnius, LT

📱 +37063777749

@ ferrobaltics@ferro.pl

🖱 www.ferro.pl